

Referencias bibliográficas

- Adolphs, Svenja, y Ronald Carter. 2002. «Corpus Stylistics: Point of View and Semantic Prosodies in *To the Lighthouse*». *Poetica* 58: 7-20.
- Aguinaga, Magdalena. 1994. *El discurso narrativo de Pereda*. Santander: Tantín.
- Alvarado, Rafael C. 2012. «The Digital Humanities Situation». En *Debates in the Digital Humanities*, ed. por Matthew K. Gold, 50-55. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Álvarez Méndez, Natalia. 2002. *Espacios narrativos*. León: Universidad de León.
- Andreu, Alicia G. 1989. *Modelos dialógicos en la narrativa de Benito Pérez Galdós*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Archer, Dawn. 2007. «Computer-assisted literary stylistics: The state of the field». En *Contemporary Stylistics*, ed. por Marina Lambrou y Peter Stockwell, 244-257. Londres: Continuum.
- Arroyo Díez, María Cristina. 2011. «Aspectos espaciales y visuales en las primeras novelas contemporáneas en Don Benito Pérez Galdós y su repercusión en la novela española actual». Tesis doctoral. Universidad de Valladolid, <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/882>.
- Balossi, Giuseppina. 2014. *A Corpus Linguistic Approach to Literary Language and Characterization: Virginia Woolf's The Waves*. Amsterdam: John Benjamins.
- Bednarek, Monica. 2010. *The Language of Fictional Television: Drama and Identity*. Londres: Continuum.
- Benítez, Rubén. 1990. *Cervantes en Galdós*. Murcia: Universidad de Murcia.
- Benítez, Rubén. 1992. *La literatura española en las obras de Galdós*. Murcia: Universidad de Murcia.
- Berber-Sardinha, Tony. 2000. «Comparing corpus with *WordSmith Tools*: How large must the reference corpus must be?». En *Annual Meeting of the ACL. The Workshop on Comparing Corpora* (Vol. 9), 7-13. Morristown: Association for Computational Linguistics.

<https://dx.doi.org/10.5209/ling.004.11>

Humanidades digitales y análisis estilístico: la lengua de Benito Pérez Galdós. Pablo Ruano San Segundo y Guadalupe Nieto Caballero. © Ediciones Complutense, 2025.

- Berkowitz, H. Chonin. 1948. *Pérez Galdós, Spanish Liberal Crusader*. Madison: The University of Wisconsin Press.
- Biber, Douglas, Stig Johansson, Geoffrey Leech, Susan Conrad y Edward Finegan. 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Harlow: Longman.
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. s.f., consultado el 1-2-2023, <https://www.cervantesvirtual.com/>.
- Burdick, Anne, Johanna Drucker, Peter Lunenfeld, Todd Presner y Jeffrey Schnapp. 2012. *Digital Humanities*. Cambridge: MIT.
- Burke, Michael. 2014. *The Routledge Handbook of Stylistics*. Londres: Routledge.
- Caldas-Coulthard, Carmen Rosa. 1987. «Reported Speech in Written Narrative Texts». En *Discussing Discourse*, ed. por Malcolm Coulthard, 149-167. Birmingham: University of Birmingham.
- Caldas-Coulthard, Carmen Rosa. 1988. «Reporting Interaction in Narrative: A Study of speech presentation in written discourse». Tesis doctoral. University of Birmingham.
- Calvo Tello, José. 2019. «Diseño de corpus literario para análisis cuantitativos». *Revista de Humanidades Digitales* 4: 116-135.
- Camus, Elsa, y Bénédicte Vauthier. 2014. *Manual de codificación XML/TEI. Edición digital del manuscrito de trabajo de Paisajes después de la batalla de Juan Goytisolo*, consultado el 1-2-2023, <http://goytisolo.unibe.ch/documentacion.html>.
- Cantos Gómez, Pascual y Aquilino Sánchez. 2001. «Lexical Constellations: What Collocates Fail to Tell». *International Journal of Corpus Linguistics* 6, n.º (2), 199-228 (también en <https://benjamins.com/#catalog/journals/ijcl.6.2.02can/details>).
- Cantos Gómez, Pascual. 2013. *Statistical Methods in Language and Linguistic Research*. Sheffield: Equinox.
- Carbonero, Pedro. 1978. «Criterios para una caracterización funcional de los adverbios». *Revista Española de Lingüística* 8: 167-97.
- Cardona, Rodolfo. 1988. «Mendizábal: grandes esperanzas». En *Galdós y la historia*, ed. por Peter Bly, 81-98. Ottawa: Dovehouse Editions.
- Carter, Ronald. 2004. *Language and Creativity: The Art of Common Talk*. Londres: Routledge.
- Carter Ronald y Michael McCarthy. 2006. *Cambridge Grammar of English: A Comprehensive Guide: Spoken and Written English, Grammar and Usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Casares, Julio. 1992. *Introducción a la lexicografía moderna*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- Chapelle, Carol A. 2012. *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Oxford: Wiley-Blackwell.

- Cheng, Winnie. 2012. «Corpus-Based Linguistic Approaches to Critical Discourse Analysis». En *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, ed. por Carol A. Chapelle, 1-8. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Conrad, Susan, y Douglas Biber. 2005. «The frequency and use of lexical bundles in conversation and academic prose». *The Corpus Approach to Lexicography, Thematischer Teil von Lexicographica. Internationales Jahrbuch für Lexikographie* 20: 56-71.
- Culpeper, Jonathan. 1998. «(Im)politeness in drama». En *Exploring the Language of Drama: From Text to Context*, ed. por Jonathan Culpeper, Mick Short y Peter Verdonk, 83-95. Londres: Routledge.
- Culpeper, Jonathan. 2001. *Language and Characterisation. People in Plays and Other Texts*. Harlow: Pearson Education.
- Culpeper, Jonathan. 2002. «Computers, Language and Characterisation: An Analysis of Six Characters in *Romeo and Juliet*». En *Conversation in Life and in Literature: Papers from the ASLA Symposium*, ed. por Ulla Melander-Marttala, Carin Ostman y Merja Kyto 11-30. Uppsala: Universitetsstryckeriet.
- Culpeper, Jonathan. 2009. «Keyness: Words, Parts-of-Speech and Semantic Categories in the Character-Talk of Shakespeare's *Romeo and Juliet*». *International Journal of Corpus Linguistics* 14, n.º 1: 29-59.
- Domínguez de Rodríguez-Pasqués, Petrona. 1970. «Morfología y sintaxis del adverbio en *-mente*». En *Actas del III Congreso Internacional de Hispanistas*, ed. por C. H. Magis, 293-303. México D. F.: El Colegio de México.
- Dunning, Ted. 1993. «Accurate methods for the statistics of surprise and coincidence». *Computational Linguistics* XIX, n.º 1: 61-74.
- Eberenz, Rolf. 2001. *Diálogo y oralidad en la narrativa hispánica moderna: perspectivas literarias y lingüísticas*. Verbum: Madrid.
- Ericson, Elfie Lorraine. 1934. *The Influence of Charles Dickens on the Novels of Benito Pérez Galdós*. Michigan: East Lansing.
- Escandell, María Victoria. 1995. «Cortesía, fórmulas convencionales y estrategias indirectas». *Revista Española de Lingüística* 25: 31-66.
- Fiormonte, Domenico. 2012. «Towards a cultural critique of the Digital Humanities». *Historical Social Research/Historische Sozialforschung* 37, n.º 3: 59-76.
- Fischer-Starcke, Bettina. 2009. «Keywords and Frequent Phrases of Jane Austen's *Pride and Prejudice*: A Corpus-stylistic Analysis». *International Journal of Corpus Linguistics* 14: 29-59.
- Fischer-Starcke, Bettina. 2010. *Corpus Linguistics in Literary Analysis: Jane Austen and her Contemporaries*. Londres: Continuum.

- Flowerdew, Lynne. 2012. *Corpora and Language Education*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Fowler, Roger. 1986. *Linguistic Criticism*. Oxford: Oxford University Press.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1987. «El adverbio de frase». *RESLA* 3: 55-74.
- García-Page Sánchez, Mario. 1991. «El adverbio en *-mente*. Motivación contextual en formaciones léxicas anómalas». *Anuario de Estudios Filológicos* 14: 149-182.
- García-Page Sánchez, Mario. 1993. «Breves apuntes sobre el adverbio en *-mente*». *Verba* 20: 311-340.
- Garrido Domínguez, A. 1993. *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.
- Gavins, Joana. 2007. *Text World Theory: An Introduction*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Gilman, Stephen. 1981. *Galdós and the Art of the European Novel: 1867-1887*. Princeton: Princeton University Press.
- Goldman, Peter. 1971. «Galdós and Cervantes: Two Articles and a Fragment». *Anales Galdosianos* 4: 99-106.
- Gullón, Ricardo. 1960. *Galdós. Novelista moderno*. Madrid: Taurus.
- Gullón, Ricardo. 1980. *Técnicas de Galdós*. Madrid: Taurus.
- Hakemulder, Frank. 2016. «Empirical Stylistics». En *The Bloomsbury Companion to Stylistics*, ed. por Violeta Sotirova, 198-207. Londres: Bloomsbury.
- Halliday, Michael A. K. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Arnold.
- Hernández Alonso, César. 1974. «El adverbio». *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* 29: 48-67.
- Ho, Yufang. 2011. *Corpus Stylistics in Principles and Practice*. Londres: Continuum.
- Hockey, Susan. 2004. «The history of humanities computing». En *A Companion to Digital Humanities*, ed. por Susan Schreibman, Ray Siemens y John. Unsworth, 3-19. Oxford: Blackwell.
- Hoover, David L. 2007. «Corpus stylistics, stylometry, and the styles of Henry James». *Style* 41, n.º 2: 174-203.
- Hori, Masahiro. 1993. «Some Collocations of the Word ‘Eye’ in Dickens: A Preliminary Sketch». En *Aspects of Modern English*, ed. por Masamoto Ukaji et al., 509-527. Tokyo: Eichosha.
- Hori, Masahiro. 1999. «Collocational Patterns of Intensive Adverbs in Dickens: A Tentative Approach». *English Corpus Studies* 6: 51-65.
- Hori, Masahiro. 2002. «Collocational Patterns of *-ly* Manner Adverbs in Dickens». En *English Corpus Linguistics in Japan*, ed. por Toshio Saito, Junsaku Nakamura y Shunji Yamazaki, 149-163. Amsterdam: Rodopi.

- Hori, Masahiro. 2004. *Investigating Dickens' Style: A Collocational Analysis*. Londres: Palgrave.
- Hunston, Susan, y Geoff Thompson. 2000. *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Irizarry, Estelle. 1997. *Informática y literatura. Análisis de textos hispánicos*. Barcelona: Proyecto A Ediciones.
- Jeffries, Lesley y Daniel McIntyre. 2010. *Stylistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jockers, Matthew L. 2013. *Macroanalysis: Digital Methods and Literary History*. Champaign: University of Illinois Press.
- Kaul de Marlangeon, Silvia. 2017. «Tipos de descortesía verbal y emociones en contextos de cultura hispanohablante». *Pragmática Sociocultural/Sociocultural Pragmatics* 5, n.º 1: 119-123.
- Kelly, Mills. 2015. «Making Digital Scholarship Count». En *Hacking the Academy*, ed. por Daniel J. Cohen y Tom Scheinfeldt, 50-54. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Kilgarriff, Adam, Pavel Rychlý, Pavel Smrž y David Tugwell. 2004. Itri-04-08 The Sketch Engine. *Information Technology*. <http://www.sketchengine.eu>.
- Kopaczyk, Joanna. 2013. *The Legal Language of Scottish Burghs: Standardization and Lexical Bundles (1380-1560)*. Oxford: Oxford University Press.
- Korte, Barbara. 1997. *Body Language in Literature*. Toronto: University of Toronto Press.
- Kovacci de Traña Matus, Ofelia. 1980. «Sobre los adverbios oracionales». *Boletín de Filología de la Universidad de Chile* 31, n.º 2: 519-535.
- Lacosta, Francisco C. 1968. «Galdós y Balzac». *Cuadernos Hispanoamericanos* 224/225: 345-74.
- Lakoff, George. 1970. «Adverbios y operadores modales». En *Semántica y sintaxis en la lingüística transformatoria. II. Algunos temas y planteamientos nuevos*, ed. por V. Sánchez de Zavala, 319-336. Madrid: Alianza.
- Lambert, Mark. 1981. *Dickens and the Suspended Quotation*. New Haven: Yale University Press.
- Lassaletta, Manuel C. 1974. *Aportaciones al estudio del lenguaje coloquial galdosiano*. Madrid: Ínsula.
- Lázaro Carreter, Fernando. 1953. *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos.
- Leech, Geoffrey. 1969. *A Linguistic Guide to English Poetry*. Londres: Longman.
- Leech, Geoffrey y Mick Short. 2007 (1981). *Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose*. Londres: Longman.

- Leech, Geoffrey. 1985. «Stylistics». En *Discourse and Literature: New Approaches to the Analysis of Literary Genres*, ed. por Teun A. van Dijk, 39-57. Amsterdam: John Benjamins.
- Leech, Geoffrey. 2008. *Language in Literature: Style and Foregrounding*. Harlow: Pearson Education.
- Levy, Melania. 1937. *La influencia de Dickens en Galdós*. Columbia: Columbia University.
- Ley, Charles David. 1977. «Galdós comparado con Balzac y Dickens, como novelista nacional». *Actas del primer congreso internacional galdosiano*, 291-295. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria.
- Lida, Denah. 1988. «Oralidad y caracterización en Galdós». *NRFH* 36, n.º 2: 1193-1206.
- Lindquist, Hans. 2009. *Corpus Linguistics and the Description of English*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Lissorgues, Yvan. 2001. «Hacia una estética de la novela realista (1860-1897)». En *La novela en España (siglos XIX-XX)*, ed. por Paul Aubert, 53-72. Casa de Velázquez: Madrid.
- López-Landy, R. 1979. *Espacios narrativos en la novela de Galdós*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica del Centro Iberoamericano de Cooperación.
- Madariaga de la Campa, Benito. 2012. «Ambientación, biotipología y lenguaje gestual en *Doña Perfecta*». *Isidora: Revista de Estudios Galdosianos* 20: 35-59
- Mahlberg, Michaela. 2007a. «Clusters, Key Clusters and Local Textual Functions in Dickens». *Corpora* 2, n.º 1: 1-31.
- Mahlberg, Michaela. 2007b. «Corpora and Translations Studies: Textual Functions of Lexis in *Bleak House* and in a Translation of the Novel into German». En *La Traduzione: Lo Stato dell'Arte. Translation: The State of the Art*, ed. por Vittoria Intonti, et al., 115-135. Rávena: Longo.
- Mahlberg, Michaela. 2007c. «Corpus Linguistics: Bridging the Gap between Linguistic and Literary Studies». En *Text, Discourse and Corpora*, ed. por Michaela Mahlberg y Wolfgang Teubert, 219-246. Londres: Continuum.
- Mahlberg, Michaela. 2009. «Corpus Stylistics and the Pickwickian Watering-Pot». En *Contemporary Corpus Linguistics*, ed. por Paul Baker, 47-63. Londres: Continuum.
- Mahlberg, Michaela. 2010. «Corpus Linguistics and the Study of Nineteenth-Century Fiction». *Journal of Victorian Culture* 15, n.º 2: 292-298.
- Mahlberg, Michaela. 2012a. «Corpus Stylistics, Dickens, Text-Drivenness and the Fictional World». En *Essays and Studies on Dickens and Modernity*, ed. por Juliet John, 94-114. Suffolk: Boydell & Brewer.

- Mahlberg, Michaela. 2012b. «The Corpus Stylistic Analysis of Fiction or the Fiction of Corpus Stylistics?». En *Corpus Linguistics and Variation in English: Theory and Description*, ed. por Magnus Hubert y Joybrato, 77-95. Amsterdam: Rodopi.
- Mahlberg, Michaela. 2013. *Dickens and Corpus Stylistics*. Londres: Routledge.
- Mahlberg, Michaela. 2014. «Corpus stylistics». En *The Routledge Handbook of Stylistics*, ed. por Michael Burke, 387-392. Londres: Routledge.
- Mahlberg, Michaela. 2016. «Corpus Stylistics». En *The Bloomsbury Companion to Stylistics*, ed. por Violeta Sotirova, 139-156. Londres y Nueva York: Bloomsbury.
- Mahlberg, Michaela y Catherine Smith. 2010. «Corpus Approaches to Prose Fiction: Civility and body language in *Pride and Prejudice*». En *Language and Style*, ed. por Dan McIntyre y Beatrix Busse, 449-467. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Mahlberg, Michaela y Catherine Smith. 2012. «Dickens, the Suspended Quotation and the Corpus». *Language and Literature* 21, n.º 1: 51-65.
- Mahlberg, Michaela y Dan McIntyre. 2011. «A Case for Corpus Stylistics: Ian Fleming's *Casino Royale*». *English Text Construction* 4, n.º 2: 204-227.
- Mahlberg, Michaela, Catherine Smith y Simon Preston. 2013. «Phrases in Literary Contexts: Patterns and Distributions of Suspensions in Dickens's Novels». *International Journal of Corpus Linguistics* 18, n.º 1: 35-56.
- Mahlberg, Michaela, Peter Stockwell, Johan de Joode, Catherine Smith y Matthew Brook O'Donnell. 2016. «CLiC Dickens: Novel Uses of Concordances for the Integration of Corpus Stylistics and Cognitive Poetics». *Corpora* 11, n.º 3: 433-463.
- Mahlberg, Michaela, Viola Wiegand, Peter Stockwell y Anthony Hennessey. 2019. «Speech-Bundles in the 19th-century English Novel». *Language and Literature* 28, n.º 4: 326-353.
- Marín, F. Marcos, Charles Faulhaber, Ángel Gómez Moreno y Antonio Cortijo Ocaña. 1992-1999. *ADMYTE: Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles*. Madrid: Micronet.
- Marín, F. Marcos. 1987. *El libro de Alexandre*. Madrid: Alianza.
- Marín, F. Marcos. 1994. *Informática y Humanidades*. Madrid: Gredos.
- Martínez Carazo, Cristina. 2006. *De la visualidad literaria a la visualidad filmica*. La Regenta de Leopoldo Alas Clarín. Gijón: Llibros del Peixe.
- Mastropierro, Lorenzo. 2017. *Corpus Stylistics in Heart of Darkness and Its Italian Translations*. Londres: Bloomsbury.
- Matzat, Wolfgang. 2007. *Espacios y discursos en la novela española: del realismo a la actualidad*. Frankfurt: Iberoamericana Vervuert.
- McGovern, Timothy. 2000. *Dickens in Galdós*. Nueva York: Peter Lang.
- McIntyre, Dan, y Beatrix Busse. 2010. *Language and Style*. Nueva York: Palgrave MacMillan.

- McIntyre, Dan, y Brian Walker. 2019. *Corpus Stylistics. Theory and Practice*. Edimburgo: University Press.
- McIntyre, Dan. 2017. «Just what is Corpus Stylistics?» (comunicación presentada en *Corpus Linguistics Conference 2017*, Birmingham, 2017)
- Mendenhall, Thomas C. 1901. «A mechanical solution of a literary problem». *Popular Science Monthly* 60, consultado el 1-2-2023, https://en.wikisource.org/wiki/Popular_Science_Monthly/Volume_60/December_1901/A_Mechanical_Solution_of_a_Literary_Problem.
- Miall, David S. 1995. «Representing and Interpreting Literature by Computer». *Yearbook of English Studies* 25: 199-212.
- Montoro, Rocío. 2012. *Chick Lit: The Stylistics of Cappuccino Fiction*. Londres: Continuum.
- Moreno de Alba, José G. 1988. «Sobre la definición y clasificación del adverbio». *Anuario de Letras: Lingüística y Filología* 26: 31-66.
- Moretti, Franco. 2018. *Literatura en el laboratorio. Canon, archivo y crítica literaria en la era digital*. Gedisa: Barcelona.
- Mukařovský, Jan. 1970. «Standard Language and Poetic Language». En *Linguistics and Literary Style*, ed. por Donald C. Freeman, 40-56. Nueva York: Hold, Rinehart & Winston.
- Navas Ocaña, Isabel y Dolores Romero López. 2023. *Ciberfeminismos, tecnotextualidades y transgéneros. Literatura digital en español escrita por mujeres*. Madrid: Ediciones Complutense.
- Negre Carasol, José Luis. 2002. «La lengua literaria en las novelas naturalistas de Emilia Pardo Bazán». Tesis doctoral. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Newsom, Robert. 2000. «Style of Dickens». En *The Oxford Reader's Companion to Charles Dickens*, ed. por Paul Schlicke, 553-557. Oxford: Oxford University Press.
- Nieto Caballero, Guadalupe y Pablo Ruano San Segundo. 2020. *Estilística de corpus: nuevos enfoques en el análisis de textos literarios*. Berna: Peter Lang.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2016a. «El canon literario y las nuevas tecnologías: los Episodios nacionales de Galdós desde una perspectiva de estilística de corpus» (comunicación presentada en *2nd International Congress liLETRAd 2016*, Sevilla, 2016).
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2016b. «La proyección del discurso en las novelas de Galdós a través de una metodología de corpus» (comunicación presentada en *8th International Conference on Corpus Linguistics*, Malaga, 2016).

- Nieto Caballero, Guadalupe. 2017a. «El corpus digital en el análisis de textos literarios» (comunicación presentada en Seminario Filologías Digitales Hoy. Teoría y práctica para la docencia y la investigación, Cáceres, 2017).
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2017b. «Los *Episodios nacionales* (primera serie), de Benito Pérez Galdós, a través de un enfoque de estilística de corpus». Comunicación oral presentada en el 35.º Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Universidad de Jaén.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2017d. «Técnicas de caracterización de los personajes femeninos en Galdós: una aproximación desde los estudios de corpus» (comunicación presentada en 9ª International Conference on Corpus Linguistics, París, 2017).
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2018. «Metodologías de corpus en el análisis de textos literarios en lengua española: el ejemplo de Pérez Galdós». *Estudios humanísticos. Filología* 40: 373-391.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2019a. «Análisis de la influencia de Charles Dickens en el estilo de Benito Pérez Galdós a través del lenguaje gestual de sus personajes: un estudio de corpus». *Dicenda. Estudios de lengua y literatura españolas* 37: 321-341.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2019b. «El espacio como eje vertebrador en la creación del universo ficticio galdosiano: un estudio de corpus». *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica* 28: 1203-1238.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2019c. «La lingüística de corpus como herramienta de análisis literario. La narración retrospectiva de los silencios en las novelas de Galdós». *Sintagma. Revista de Lingüística* 31: 51-65.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2019d. «Propuesta para el análisis de la evolución literaria de un autor mediante el uso de herramientas propias de la lingüística de corpus: el ejemplo de Pérez Galdós». *Onomazéin* 43: 114-136.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2020a. «Hábitos estilísticos de Pérez Galdós en *La Fontana de Oro*: un estudio de corpus». *Tonos digital: Revista de estudios filológicos* 38, 1-29.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2020b. «Los adverbios en *-mente* en las proposiciones proyectoras en la obra de Benito Pérez Galdós: un enfoque de corpus». *Anuario de Estudios Filológicos* 53, 243-269.
- Nieto Caballero, Guadalupe. 2021. «Bloques textuales en la creación de universos ficticios de la novella realista española: un estudio de corpus». *Cultura, lenguaje y representación* 25: 245-264.
- Nimetz, Michael. 1968. *Humor in Galdós*. New Haven: Yale University Press.

- Nisbet, Ada. 1966. «Charles Dickens». En *Victorian Fiction*, ed. por Lionel Stevenson, 44-153. Cambridge: Harvard University Press.
- O'Halloran, Kieran. 2007. «Corpus-Assisted Literary Evaluation». *Corpora* 2: 33-63.
- O'Keeffe, Anne y Michael McCarthy. 2010. *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. Abingdon: Routledge.
- Oakes, Michael P. 1998. *Statistics for Corpus Linguistics*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Ollero, Carlos. 1973. «Galdós y Balzac». En *Benito Pérez Galdós. El escritor y la crítica*, ed. por Douglass M. Rogers, 185-193. Madrid: Taurus.
- Olza, Inés. 2014. «Nuevas tecnologías y procesos de lectura/escritura: panorama y aplicaciones». *Janus anexo* 2: 85-98).
- Onís, José de. 1949. «La lengua popular madrileña en la obra de Pérez Galdós». *El Museo Canario* 10, n.º 31-32: 209-228.
- Ortiz, Gloria Monserrate. 1986. «The Dandy and the Señorito: Eros and Social Class in the Nineteenth Century Novel». Tesis doctoral. Ann Arbor.
- Page Norman. 1988. *Speech in the English Novel*. Houndmills: MacMillan.
- Page, Norman. 1973. *Speech in the English Novel*. Londres: Longman.
- Parodi, Giovanni, Cantos-Gómez, Pascual y Howe, Chad. 2022. *Lingüística de corpus en español*. The Routledge Handbook of Spanish Corpus Linguistics. Londres: Routledge.
- Parodi, Giovanni. 2010. *Lingüística de corpus: De la teoría a la empiria*. Madrid/ Frankfurt: Iberoamericana Vervuert.
- Pasto-Crosby, Elizabeth Anne. 1988. «Realism in Bleak House and Las Novelas de Torquemada». Tesis doctoral. Ann Arbor: DAI.
- Pattison, Walter. T. 1954. *Benito Pérez Galdós and the Creative Process*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Pedraza Jiménez, Felipe B. y Milagros Rodríguez Cáceres. 1983. *Manual de literatura española. Tomo VII: época del Realismo*. Madrid: Cénlit Ediciones.
- Peña Pimentel, Miriam y Fernando Sancho Caparrini. 2018. «Big Data y Humanidades Digitales». En *Humanidades Digitales: edición, literatura y arte*, ed. por Isabel Galina Russell, Miriam Peña Pimentel, Ernesto Priani Saisó, José Francisco Barrón Tovar, David Domínguez Herbón y Adriana Álvarez Sánchez. Ciudad de México: Bonilla Artigas Editores.
- Pérez Galdós, Benito. 1980. *Obras completas. Novelas. Tomo III*. Madrid: Aguilar.
- Postman, Neil, y Charles Weingartner. 1971. *The Soft Revolution: A Student Handbook for Turning Schools Around*. New York: Delacorte.

- Postman, Neil. 1970. «The reformed English curriculum». En *High school 1980: The shape of the future in American secondary education*, ed. por A. C. Eurich, 160-168. Nueva York: Pitman.
- Pozzi, Gabriela. 1990. *Discurso y lector en la novela del XIX*. Amsterdam: Rodopi
- Raley, Rita. 2014. «Digital Humanities for the Next Five Minutes». *Differences* 25, n.º 1: 26-45.
- Ramonedá, Arturo, ed. 1989. *Aventuras de Pickwick*. Madrid: Júcar.
- Rayson, Paul y Roger Garside. 2002. «Comparing corpora using frequency profiling». *Proceedings to WCC '00 Proceedings of the workshop on Comparing corpora IX*: 9, 1-6.
- Rayson, Paul. 2003. «Matrix: A statistical method and software tool for linguistic analysis through corpus comparison». Tesis doctoral, Lancaster University.
- Reyes, Graciela. 2002. *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco Libros.
- Rodríguez Marín, Rafael y Manuel Seco. 1996. *La lengua como elemento caracterizador en las novelas españolas contemporáneas de Galdós*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones e Intercambio Científico.
- Rojas Castro, Antonio. 2018. «La edición académica digital. De las teorías del texto a la visualización de la información». En *Humanidades Digitales: Edición, literatura y arte*, ed. por Isabel Galina Russell, Miriam Peña Pimentel, Ernesto Priani Saisó, José Francisco Barrón Tovar, David Domínguez Herbón y Adriana Álvarez Sánchez. Ciudad de México: Bonilla Artigas Editores.
- Rojo, Javier. 2021. *Introducción a la lingüística de corpus en español*. Londres: Routledge.
- Ruano San Segundo, Pablo. 2015. «El *Pickwick* de Galdós: estudio traductológico a través de una aproximación computacional». *Hermeneus* 17: 209-231.
- Ruano San Segundo, Pablo. 2016. «A Corpus-Stylistic Approach to Dickens' Use of Speech Verbs: Beyond Mere Reporting». *Language and Literature* 25, n.º 2: 1-15.
- Ruano San Segundo, Pablo. 2017. «Reporting Verbs as a Stylistic Device in the Creation of Fictional Personalities in Literary Texts». *Atlantis*, n.º 2: 105-124.
- Ruano San Segundo, Pablo. 2018a. «A Corpus-Based Approach to Charles Dickens's Use of Direct Thought Presentation». *Corpora* 13, n.º 3: 319-345.
- Ruano San Segundo, Pablo. 2018b. «A Corpus-Based Approach to *Waiting for Godot's* Stage Directions: A Comparison between the French and the English Version of the Play». En *Voice and Discourse in the Irish Context*, ed. por Carolina Amador Moreno, Diana Villanueva Romero y Manuel Sánchez García, 139-168. Londres: Palgrave Macmillan.

- Ruano San Segundo, Pablo. 2024. *Estudio de corpus sobre el componente anglosajón en el ámbito hispanico*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana Vervuert.
- Schellheimer, Sybille. 2016. «La función evocadora de la fraseología en la oralidad ficcional y su traducción». Tesis doctoral. Universitat Pompeu Fabra.
- Scott, Mike, y Chris Tribble. 2006. *Textual Patterns: Keywords and Corpus Analysis in Language Education*. Amsterdam: John Benjamins.
- Scott, Mike, y Christopher Tribble. 2006. *Textual Patterns: Keywords and Corpus Analysis in Language Education*. Amsterdam: John Benjamins.
- Scott, Mike. 2016. *WordSmith Tools version 6.0*. Stroud: Lexical Analysis Software.
- Semino, Elena, y Mick Short. 2004. *Corpus Stylistics: Speech, Writing and Thought Presentation in a Corpus of English Narratives*. Londres: Routledge.
- Semino, Elena. 1997. *Language and World Creation in Poems and Other Texts*. Londres: Longman.
- Shakespearelang (s.f.). *Encyclopaedia of Shakespeare's Language Project*, consultado el 1-2-2023, <http://wp.lancs.ac.uk/shakespearelang/>.
- Short, Mick y Elena Semino. 2008. «Evaluation and Stylistic Analysis». En *The Quality of Literature: Linguistic Studies in Literary Evaluation*, editado por Willie van Peer, 117-137. Amsterdam: John Benjamins.
- Short, Mick. 1996. *Exploring the Language of Poems, Plays and Prose*. Londres: Longman.
- Simpson, Paul. 1993. *Language, Ideology and Point of View*. Londres: Routledge.
- Simpson, Paul. 1996. «The Search for Units of Meaning». *Textus* 9: 75-106.
- Sinclair, John. 1987. *Looking up*. Londres: Collins.
- Sinclair, John. 1991. *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Sinclair, John. 2003. *Reading Concordances. An Introduction*. Harlow: Pearson.
- Sinclair, John. 2007. «Introduction». En *Text, Discourse and Corpora: Theory and Analysis*, ed. por Michael Hoey, Michaela Mahlberg, Michael Stubbs y Wolfgang Teubert, 1-5. Londres: Continuum.
- Sotirova, Violeta. 2016. *The Bloomsbury Companion to Stylistics*. Londres y Nueva York: Bloomsbury.
- Spence, Paul. 2014a. «Centros y fronteras: el panorama internacional de las humanidades digitales». *Janus* anexo 1: 37-61.
- Spence, Paul. 2014b. «La investigación humanística en la era digital: mundo académico y nuevos públicos». *Janus* anexo 2: 117-131.
- Spence, Paul. 2018. «Las Humanidades Digitales y los retos de la representación». En *Humanidades Digitales: Edición, literatura y arte*, ed. por Isabel Galina Russell, Miriam Peña Pimentel, Ernesto Priani Saisó, José Francisco Barrón Tovar, David

- Domínguez Herbón y Adriana Álvarez Sánchez. Ciudad de México: Bonilla Artigas Editores.
- Spitzer, Leo. 1948. *Linguistics and Literary History*. Princeton: Princeton University Press.
- Stockwell, Peter y Michaela Mahlberg. (2015). «Mind-Modelling with Corpus Stylistics in *David Copperfield*». *Language and Literature* 24, n.º 2: 129-147.
- Stockwell, Peter. 2009. *Texture: A Cognitive Aesthetics of Reading*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Strate, Lance. 2006. *Echoes and Reflections: On Media Ecology as a Field of Study*. Cresskill, NJ: Hampton Press.
- Strate, Lance. 2011. *On the Binding Biases of Time and other Essays on General Semantics and Media Ecology*. Fort Worth, TX: Institute of General Semantics.
- Strate, Lance. 2014. *Amazing Ourselves to Death: Neil Postman's Brave New World Revisited*. Nueva York: Peter Lang.
- Strate, Lance. 2021. «Humanidades Digitales en contexto». En *Humanidades Digitales en contexto*, ed. por Laura Trujillo Liñán y José Rolando Islas Rivero, 1-12. México: McGraw Hill.
- Stubbs, Michael. 2005. «Conrad in the Computer: Examples of Quantitative Stylistics Methods». *Language and Literature* 14, n.º 1: 5-24.
- Suárez, Juan Luis. 2010. «¿Humanidades digitales en español?». *Ínsula* 762: 33-36.
- Tabata, Tomoji. 1991. «Characterization in Dickens's Christmas Books: A Computer-Assisted Approach to Idiolects». *Kumamoto Studies in English Language and Literature* 34: 98-126.
- Tabata, Tomoji. 1993. «The Language of Dickens and Its Computer-Based Evidence: A Step towards a Chronological Study». *Kumamoto Studies in English Language and Literature* 36: 116-134.
- Tabata, Tomoji. 1994. «Dickens's Narrative Style: A Statistical Approach to Chronological Variation». *Revue Informatique et Statistique dans les Sciences Humaines (RISSH)* 30: 165-182.
- Tabata, Tomoji. 1995. «Narrative Style and the Frequencies of Very Common Words: A Corpus Based Approach to Dickens's First Person and Third Person Narratives». *English Corpus Studies* 2: 91-109.
- Tabata, Tomoji. 2002. «Investigating Stylistic Variation in Dickens through Correspondence Analysis of Word-Class Distribution». En *English Corpus Linguistics in Japan*, ed. por Toshio Saito, Junsaku Nakamura y Shunji Yamazaki, 165-182. Amsterdam y Nueva York: Rodopi.
- Tambling, Jeremy. 2013. «Dickens and Galdós». En *The Reception of Charles Dickens in Europe*, ed. por Michael Hollington, 191-196. Londres: Bloomsbury.

- TEI Consortium. 2019. *Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange*. www.tei-c.org/P5/.
- Tognini-Bonelli, Elena. 2001. *Corpus Linguistics at Work*. Amsterdam: John Benjamins.
- Toolan, Michael. 1988. *Narrative: A Critical Linguistic Introduction*. Londres: Routledge.
- Toolan, Michael. 2009. *Narrative Progression in the Short Story: A Corpus Stylistic Approach*. Amsterdam: John Benjamins.
- Trigo, Beatriz y Mary Ann Dellinger. 2017. «Introducción». En *Entornos digitales: conceptualización y praxis*, ed. por Beatriz Trigo y Mary Ann Dellinger, 11-21. Barcelona: Editorial UOC.
- Trigo, Beatriz. 2017. «Las humanidades digitales: qué, quién, cómo». En *Entornos digitales: conceptualización y praxis*, ed. por Beatriz Trigo y Mary Ann Dellinger, 25-46. Barcelona: Editorial UOC.
- Tusón, Amparo. 2002. «El análisis de la conversación: entre la estructura y el sentido». *Estudios de Sociolingüística* III, n.º 1: 133-153.
- Tusón, Amparo. 2015. *Análisis de la conversación*. Barcelona: Ariel.
- Valles Calatrava, José R. 2008. *Teoría de la narrativa. Una perspectiva sistemática*. Madrid: Iberoamericana Vervuert.
- Valverde, José María, trad. 2004. *Los papeles póstumos del Club Pickwick*. Barcelona: Mondadori.
- van Peer, Willie. 1986. *Stylistics and Psychology*. Londres: Croom Helm.
- Vera Luján, Agustín. 1979: «La problemática gramatical/funcional en una tipología categorial. El adverbio en español». *Lexis* 3: 171-194.
- Wales, Katie. 2001. *A Dictionary of Stylistics*. Harlow: Pearson Education.
- Werth, Paul. 1999. *Text Worlds: Representing Conceptual Space in Discourse*. Londres: Longman.
- West, David. 2016. «Cognitive Stylistics». En *The Bloomsbury Companion to Stylistics*, ed. por Violeta Sotirova, 109-121. Londres: Bloomsbury.
- Willem, Linda. 1992. «A Dickensian Interlude in Galdós' *Rosalía*». *Bulletin of Hispanic Studies* 69: 239-244.
- Wright, Chad C. 1979. «Artifacts and Effigies: the Porreño Household Revisited». *Anales Galdosianos* 14: 13-24.
- Wynne, Martin. 2005. «Stylistics: Corpus Approaches». En *Encyclopedia of Language and Linguistics*, ed. por Keith Brown, 223-225. Oxford: Elsevier.
- Zhang, Ruihua. 2014. *Sadness Expressions in English and Chinese: Corpus Linguistic Contrastive Semantic Analysis*. Londres: Bloomsbury.

- Zoran, Gabriel. 1984. «Towards a Theory of Space in Narrative». *Poetics Today* 5, n.º 2: 309-335.
- Zubiaurre, María Teresa. 2000. *El espacio en la novela realista*. México: Fondo de cultura económica.

Apéndices

Apéndice 1: textos incluidos en CorBPG

Novela	Año	Palabras
Episodios nacionales. Primera serie		
<i>Trafalgar</i>	1873	51453
<i>La Corte de Carlos IV</i>	1873	139656
<i>El 19 de marzo y el 2 de mayo</i>	1873	136403
<i>Bailén</i>	1873	63819
<i>Napoleón en Chamartín</i>	1874	153971
<i>Zaragoza</i>	1874	133010
<i>Gerona</i>	1874	58453
<i>Cádiz</i>	1874	76724
<i>Juan Martín el Empecinado</i>	1874	63757
<i>La batalla de los Arapiles</i>	1875	90064
Episodios nacionales. Segunda serie		
<i>El equipaje del Rey José</i>	1875	61043
<i>Memorias de un cortesano de 1815</i>	1875	51324
<i>La segunda casaca</i>	1876	65663
<i>El Grande Oriente</i>	1876	64034
<i>7 de julio</i>	1876	51624
<i>Los cien mil hijos de san Luis</i>	1877	56331
<i>El terror de 1824</i>	1877	67105
<i>Un voluntario realista</i>	1878	66867
<i>Los apostólicos</i>	1879	77113
<i>Un faccioso más y algunos frailes menos</i>	1879	79761

<https://dx.doi.org/10.5209/ling.004.11>

Humanidades digitales y análisis estilístico: la lengua de Benito Pérez Galdós. Pablo Ruano San Segundo y Guadalupe Nieto Caballero. © Ediciones Complutense, 2025.

Novela	Año	Palabras
Episodios nacionales. Tercera serie		
<i>Zumalacárregui</i>	1898	71013
<i>Mendizábal</i>	1898	83240
<i>De Oñate a La Granja</i>	1898	80346
<i>Luchana</i>	1899	93695
<i>La campaña del Maestrazgo</i>	1899	73299
<i>La estafeta romántica</i>	1899	67799
<i>Vergara</i>	1899	77776
<i>Montes de Oca</i>	1900	61666
<i>Los Ayacuchos</i>	1900	75899
<i>Bodas reales</i>	1900	74812
Episodios nacionales. Cuarta serie		
<i>Las tormentas del 48</i>	1902	73726
<i>Narváez</i>	1902	82797
<i>Los duendes de la camarilla</i>	1903	72494
<i>La revolución de julio</i>	1903-04	77393
<i>O'Donnell</i>	1904	78986
<i>Aíta Tettauen</i>	1904-05	78507
<i>Carlos VI en la Rápita</i>	1905	72412
<i>La vuelta al mundo en la Numancia</i>	1906	70956
<i>Prim</i>	1906	79099
<i>La de los tristes destinos</i>	1907	87885
Episodios nacionales. Quinta serie		
<i>España sin rey</i>	1907-08	78784
<i>España trágica</i>	1909	76574
<i>Amadeo I</i>	1910	73434
<i>La Primera República</i>	1911	68228
<i>De Cartago a Sagunto</i>	1911	68285
<i>Cánovas</i>	1912	68306
Novelas serie primera época		
<i>La sombra; Celín; Tropiquillos; Theros</i>	1870	48343
<i>El audaz: historia de un radical de antaño</i>	1871	119174
<i>Doña Perfecta: novela original</i>	1876	65486
<i>Gloria</i>	1876-77	127697
<i>Marianela</i>	1878	51234

Novela	Año	Palabras
<i>La familia de León Roch</i>	1878	145720
Novelas serie contemporánea		
<i>La desheredada</i>	1881	141130
<i>El amigo Manso</i>	1882	90703
<i>El doctor Centeno</i>	1883	113949
<i>Tormento</i>	1884	83370
<i>La de Bringas</i>	1884	71862
<i>Lo prohibido</i>	1884-85	172610
<i>Fortunata y Jacinta: (dos historias de casadas)</i>	1886-87	379607
<i>Miau</i>	1888	97628
<i>La incógnita</i>	1889	75503
<i>Realidad: novela en cinco jornadas</i>	1889	76091
<i>Torquemada en la hoguera; El artículo de fondo; La mula y el buey; La pluma en el viento; La conjuración de las palabras; Un tribunal literario; La princesa y el granuja; Junio</i>	1889	62658
<i>Torquemada en la cruz</i>	1893	58302
<i>Torquemada en el purgatorio</i>	1894	67625
<i>Torquemada y san Pedro</i>	1895	61367
<i>Ángel Guerra</i>	1890-91	249534
<i>Tristana</i>	1892	52808
<i>La loca de la casa: comedia en cuatro actos</i>	1892	36527
<i>Nazarín</i>	1895	65019
<i>Halma</i>	1895	76162
<i>Misericordia</i>	1897	84131
<i>El abuelo: (novela en cinco jornadas)</i>	1897	68161
Total palabras		6317987

Apéndice 2: textos incluidos en CorXIX

Autor	Novela	Año	Palabras
Alarcón	<i>El final de Norma</i>	1855	41 892
	<i>El sombrero de tres picos</i>	1874	24 909
	<i>El escándalo</i>	1875	78 583
	<i>El Capitán Veneno</i>	1881	40 655
Blasco Ibáñez	<i>Arroz y tartana</i>	1894	91 328
	<i>La barraca</i>	1898	54 575
	<i>Entre naranjos</i>	1900	80 873
	<i>Cañas y barro</i>	1902	4913
	<i>La catedral</i>	1903	98 430
	<i>El intruso</i>	1904	96 969
	<i>La horda</i>	1905	101 600
	<i>Los argonautas</i>	1914	205 215
	<i>Los cuatro jinetes del Apocalipsis</i>	1916	132 439
	<i>Los enemigos de la mujer</i>	1919	163 461
	<i>El paraíso de las mujeres</i>	1922	90 540
<i>El fantasma de las alas de oro</i>	1930	70 788	
Clarín	<i>La Regenta</i>	1884-85	309 796
	<i>Su único hijo</i>	1890	89 969
Coloma	<i>La almohadita del niño Jesús</i>	1887	21 753
	<i>Pequeñeces</i>	1890-91	20 246
	<i>Cuentos para niños</i>	1890	17 095
	<i>La reina mártir</i>	1898	77 077
	<i>Jeromín</i>	1902	146 177
	<i>Colección de lecturas recreativas</i>	1902	216 807
	<i>Por un piojo... : cuadro de costumbres</i>	1912	26 915
Palacio Valdés	<i>El idilio de un enfermo</i>	1884	58 113
	<i>La aldea perdida</i>	1903	107 153
	<i>La novela de un novelista</i>	1921	103 561
	<i>Sinfonía pastoral</i>	1931	107 154

Autor	Novela	Año	Palabras
Pardo Bazán	<i>Pascual López: autobiografía de un estudiante de Medicina</i>	1879	62 435
	<i>Un viaje de novios</i>	1881	69 014
	<i>La tribuna</i>	1883	65 160
	<i>El cisne de Vilamorta</i>	1885	53 123
	<i>Los pazos de Ulloa</i>	1886-87	84 000
	<i>La madre naturaleza</i>	1887	90 463
	<i>Insolación (Historia amorosa)</i>	1889	42 849
	<i>Una cristiana</i>	1890	61 242
	<i>La prueba</i>	1890	65 040
	<i>La piedra angular</i>	1891	65 040
	<i>Doña Milagros</i>	1894	67 826
	<i>Memorias de un solterón</i>	1896	58 184
	<i>El tesoro de Gastón</i>	1897	33 367
	<i>El saludo de las brujas</i>	1899	60 078
	<i>El niño de Guzmán</i>	1900	31 830
	<i>Misterio</i>	1902	107 472
	<i>La quimera</i>	1905	155 430
	<i>La sirena negra</i>	1908	40 553
	<i>Dulce dueño</i>	1911	66 499
<i>La última fada</i>	1916	15 011	
Pereda	<i>Escenas montañosas</i>	1864	89 339
	<i>Tipos y paisajes</i>	1871	100 753
	<i>Don Gonzalo González de la Gonzalera</i>	1878	88 297
	<i>El buey suelto...</i>	1878	72 537
	<i>De tal palo tal astilla</i>	1880	85 974
	<i>El sabor de la tierra</i>	1882	81 756
	<i>Pedro Sánchez</i>	1883	110 193
	<i>Sotileza</i>	1885	117 441
	<i>Esbozos y rasguños</i>	1888	70 323
	<i>La Montálvez</i>	1888	106 115
	<i>La mujer del César</i>	1888	25 179
	<i>Los hombres de pro</i>	1888	45 060
	<i>Tipos trashumantes</i>	1888	29 631
	<i>Nubes de estío</i>	1891	121 738
<i>Al primer vuelo: idilio vulgar.</i>	1891	100 914	

Autor	Novela	Año	Palabras
Pereda	<i>Oros son triunfos</i>	1894	27 233
	<i>Peñas arriba</i>	1895	134 976
	<i>Pachín González</i>	1896	60 309
	<i>Escritos de juventud</i>	1954 ¹	82 726
Valera	<i>Pepita Jiménez</i>	1874	56 575
	<i>Las ilusiones del doctor Faustino</i>	1875	119 890
	<i>Pasarse de listo</i>	1878	51 851
	<i>Morsamor</i>	1899	84 574
	<i>Juanita la Larga</i>	1895	73 329
	<i>Genio y figura</i>	1897	53 358
	<i>Elisa la malagueña</i>	1964 ²	11 844
	<i>Leyendas del antiguo oriente</i>	1964	35 652
	<i>Mariquita y Antonio</i>	1964	50 824
	<i>Doña Luz</i>	1879	59 517
<i>El comendador Mendoza</i>	1876	63 355	
Total palabras			6188 478

¹ Aunque su escritura fue anterior (entre 1858 y 1879), la edición que manejamos es de ese año.

² *Elisa la malagueña*, *Leyendas del antiguo oriente* y *Mariquita y Antonio* fueron publicadas antes de la fecha indicada: 1896, 1870 y 1861, respectivamente.